

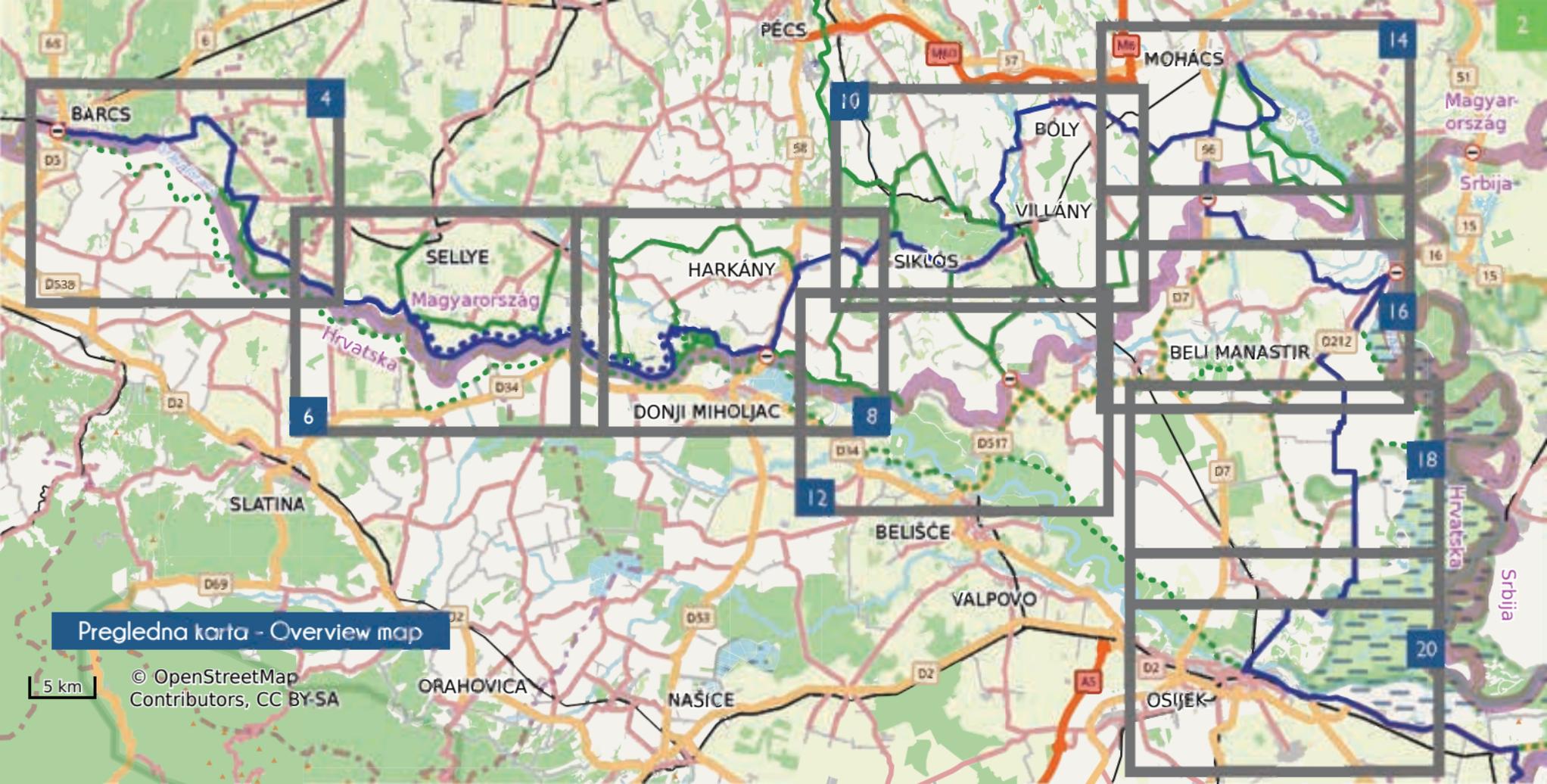


[www.kerekparut.com](http://www.kerekparut.com)



**Tririjeke**  
biciklistička ruta

Turistička karta za bicikliste  
Tourism map for cyclists  
Barcs–Mohács–Osijek 1:170 000



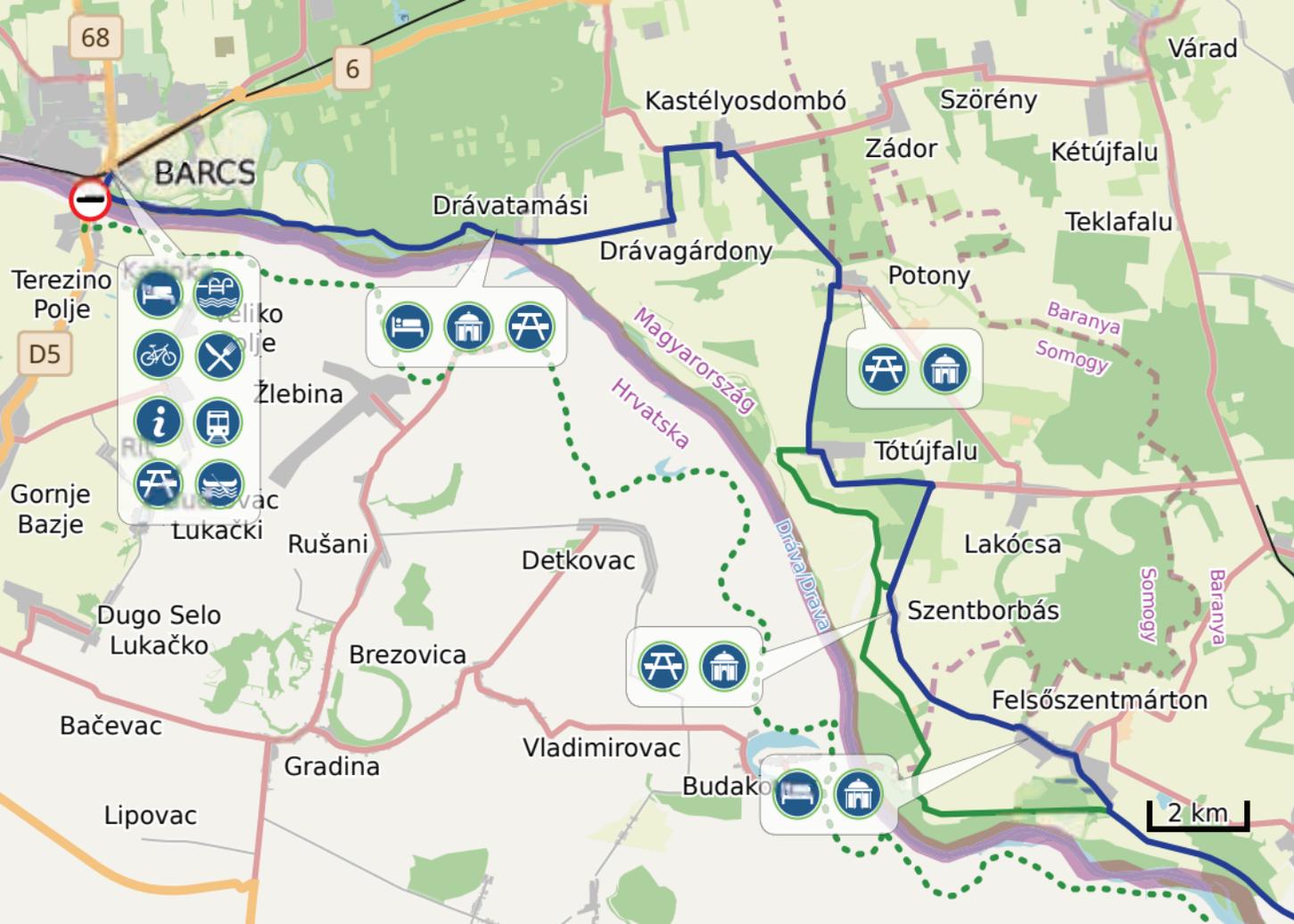
Pregledna karta - Overview map

5 km

© OpenStreetMap  
Contributors, CC BY-SA

# Ključ znakova Legend

	Smještaj Accommodation		Najam kanua Canoe rental		EuroVelo glavna ruta EuroVelo main route		Državna granica State border
	Restoran Food/drink		Željeznička stanica Railway station		EuroVelo glavna ruta (makadam) EuroVelo main route (dirt road)		Županijska granica County border
	Odmaralište Rest area		Luka Port		Alternativna ruta „Tri rijeke“ Three Rivers alternative route		Autocesta Motorway
	Izgrađena znamenitost Built attraction		Turistička info točka Tourist Information		Alternativna ruta „Tri rijeke“ (makadam) Three Rivers alternative route (dirt road)		
	Najam/servis bicikala Bicycle rental/service		Kupalište Therne		Ostale alternativne rute Other alternative routes		Međunarodni granični prijelaz International border crossing point
					Glavna javna/državna cesta Main public/state road		Broj ceste Road number
					Županijska cesta Important link/county road		Željeznica Railway line
					Ostala cesta Other roads		



Kroz šumu uz rijeku  
Dravu i mala sela Podravine  
Through the forest along the Drava and  
the tiny villages of the Drava riverside

Naziv	Barcs-Felsőszentmárton
Dužina	31,74 km
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nizak
Traffic	low





**HR Barcs** (Barč) je grad sa 11 tisuća stanovnika, koji pruža više usluga potrebne za bicikliste (dućane, smještaje, poslovnice banke, poštu, željezničku stanicu). Termalno kupalište i rekreacijski centar Grada Barča treba svakako spomenuti.

Naš put se nastavlja na podravskoj pješačkoj stazi na plaži, odakle vodi novo izgrađena biciklistička staza sufinancirana od Europske unije prema Drávatamási-ju, direktno uz Dravu, u nekadašnjem pograničnom pojasu.

**Drávatamási** (Tomašin) je lijepo uređeno selo na obali Drave, raspolaže sa više privatnih smještaja, kampom i apartman kućama.

Između Drávatamási-ja i Drávasztára-e vozimo po dobro kvalitetnim asfaltiranim putevima sa niskim prometom kroz sela Drávagárdony, Kastélyosdombó, Potony, Tótújfalu i Szentborbás. U **Potony**-u (Potonja) ima odmaralište, dućan i pivnica, savjetuje se posjetiti katoličku crkvu sa stropom s obojenim drvenim kazetama. Na obali Drave u blizini **Szentborbás**-a (Brlobaš) nalazi se kuća za gošće održana od Nacionalnog parka Dunav-Drava.

*U centru sela Tótújfalu (Novo selo) stoji putokaz prema alternativnoj ruti na nasipu, kroz krajolik prelijepe prirode prema Felsőszentmárton-u.*

**Felsőszentmárton** (Martinci) je selo sa hrvatskim većinskim stanovništvom. Zaštitnik općine je Sv. Martin, selo je dio europske rute hodočašća Sv. Martina. U selu ima više trgovina, pivnica, privatnih smještaja (apartman, kamp).

**EN Barcs** is a town of 11 thousand inhabitants, offering several services (stores, accommodation, banks, bicycle shop, railway station). The Barcs Thermal Bath and Recreational Centre is to be particularly mentioned.

The route takes the Drava beach walkway where we can continue on a newly built bicycle road (co-financed by the European Union) towards Drávatamási, just parallel to the Drava river, along the way of the former border guard route.

**Drávatamási** is a tidy village on the Drava bank, several private accommodations, campsites and apartment houses are available.

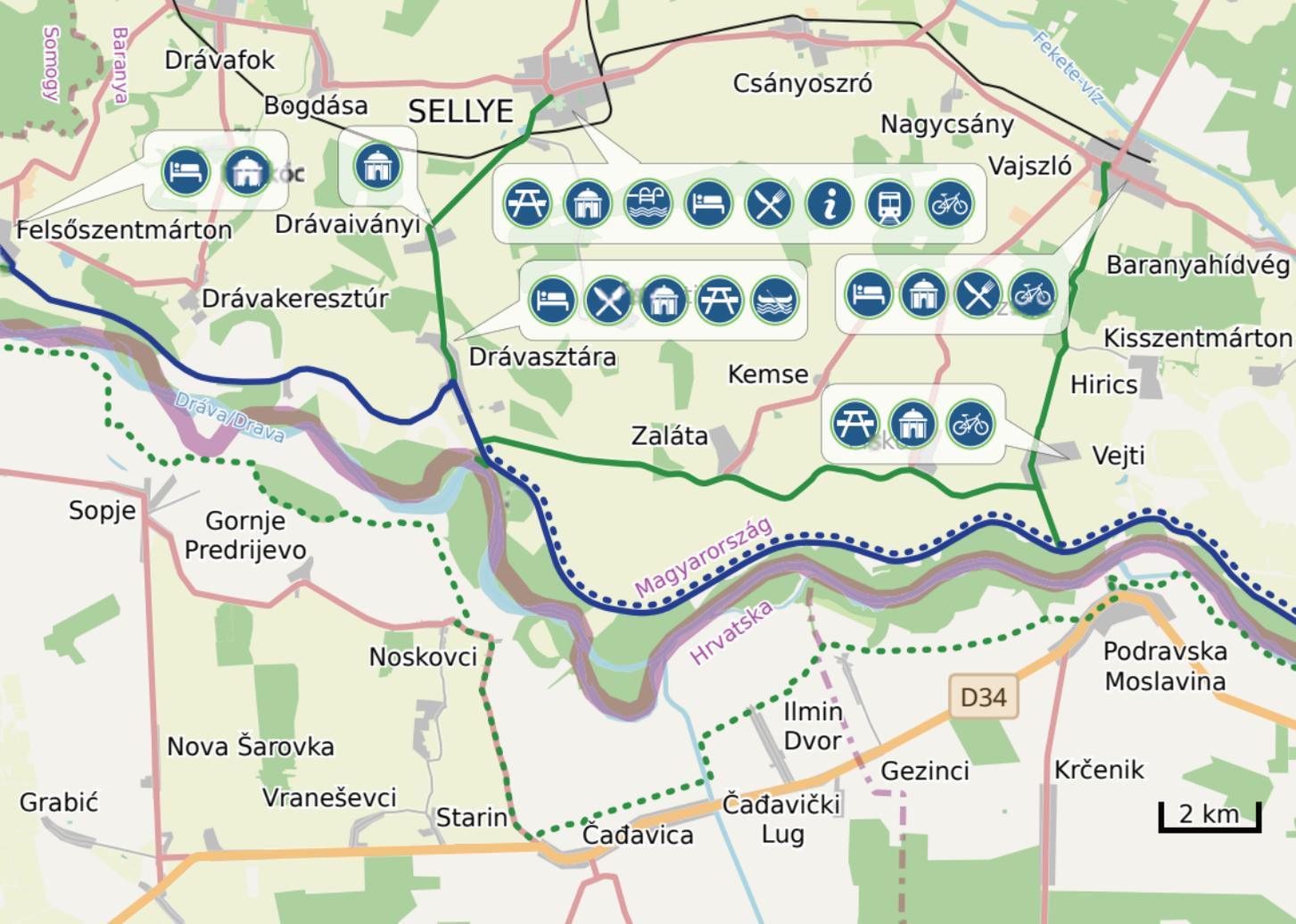
Between Drávatamási and Drávasztára we continue on good quality asphalted roads with low traffic through Drávagárdony, Kastélyosdombó, Potony, Tótújfalu and Szentborbás. In **Potony** there is a rest area, store and pub, also worth to pay a visit to the coffered-ceiling catholic church.

On the Drava bank near **Szentborbás** a guest house is available that is run by the Danube-Drava National Park.

*In the centre of Tótújfalu a sign shows an alternative route on the dike, going through an area of beautiful nature towards Felsőszentmárton.*

**Felsőszentmárton** is a village of Croatian majority. Patron of the village is St. Martin, the village is part of the European St. Martin pilgrimage route. The village hosts several stores, pubs and private accommodation options (apartment, campsite).





## Na nasipu Drave kroz Ormanság On the Drava dike through Ormanság

<b>Naziv</b>	Felsőszentmárton-Vejti
<b>Section name</b>	
<b>Dužina</b>	25,9 km
<b>Length</b>	
	12,4 km asfalt
<b>Put</b>	13,5 makadam (nasipi)
<b>Road</b>	12,4 km asphalt
	13,5 km dirt road (dike)
<b>Topografija</b>	nizinska
<b>Topography</b>	flat
<b>Promet</b>	nema
<b>Traffic</b>	none





**HR** Ruta od Felsőszentmárton-a se nastavlja na asfaltiranom nasipu prema Drávasztára-i. Na polovini puta južno od nasipa se nalazi naselje **Révfalu** (Drljanci), nekadašnje naseljeno selo na poplavnom području, trenutno dio Nacionalnog parka Dunav-Drava. Ostaci tradicionalne arhitekture, netaknuta priroda su razlozi za posjetu. U ljetnom periodu selo je popularno među umjetnicima i izletnicima.

**Drávasztára** (Starina) je također selo sa hrvatskim većinskim stanovništvom. Na središnjem trgu se visi monumentalna neo-gotička katolička crkva sagrađena u 1948. godini. Neke usluge su dostupne kao što su kuće za gošće,

trgovina, pivnica, restoran. Na obali Drave se nalazi malo pristanište sa odmorištem i zahodom.

*Grad **Sellye** (Šeljín) – "glavni grad Ormanšag-a" – se nalazi 7 km sjeverno od Drávasztára-e. U gradu su dostupne različite usluge (dućani, restoran, bazen i termalno kupalište na otvorenom, banke, pošta, željeznička stanica). Glavna znamenitost grada je barokni dvorac obitelji Drašković, s arboretumom i Muzej Ormanšaga. Usput od Sellye-a do Drávasztára-e vozimo kroz Drávaiványi (Ivanidba), čija kasno barokna kalvinistička crkva je najljepši primjer crkvi sa stropom s obojenim drvenim kazetama.*

Drávasztára-u napustimo na makadamskom putu na nasipu prema **Vejtí**-ju. Odmah nakon Drávasztára-e vidimo jedan vidikovac, koji se ostao iz dobi Hladnog rata, te prekrasnu riječnu okuku Drave, Vájási jezero. U blizini Vejtí-ja skrenuvši prema Dravi možemo naći jedno odmaralište.

*Skrenuvši na sjever od Vejtí-ja možemo posjetiti **Vajszló** (Vajslovo), gdje niz usluga stoji na raspolaganju (kuća za gošće, muzej, dućani, pivnica, restoran i poštanski ured).*

**EN** The route from Felsőszentmárton continues on the asphalted Drava dike towards Drávasztára. South from the dike we can find **Révfalu** (Drljanci), abandoned village in the floodplain, now part of the Danube-Drava National Park. Remains of traditional local architecture are the reasons to pay a visit there, during summertime popular among artists and hikers.

**Drávasztára** is another village with Croatian majority. On its central square there is the monumental neo-gothic catholic church built in 1948. Services are available here including guest house, store, pub, restaurant. On the Drava river bank there is a mooring and a rest area for water tourists, including fireplace and lavatory.

*The town of **Sellye** – "the capital of Ormánšág" – is located in 7 km north from Drávasztára. The town offers several services (stores, restaurant, open-air pool and thermal bath, bank, railway station etc.). Main monument of Sellye is the baroque Draskovich castle, the arboretum around it and the Ormánšág Museum. Between Sellye and Drávasztára we go through **Drávaiványi**, whose late-baroque style reformed church is the most beautiful example of coffered-ceiling churches.*

We leave Drávasztára on the dirt road of the Drava dike towards Vejtí. On the route we can find a watchtower remained from the Cold War, and the beautiful Vájási oxbow lake. In the area of **Vejtí** at the Drava bank there is a rest area.

*As a detour from Vejtí we can visit **Vajszló**, where several services (shops, pub, restaurant) are available.*







**HR** Nastavljajući put prema istoku uskoro stižemo u **Mailáthpuszta**-u, gdje iz bivše rukavice Drave se nastao ribnjak. Uz ribnjak ima mali kafić i odmaralište za bicikliste.

*Napustivši Mailáthpuszta-u prema sjeveru možemo skrenuti na alternativnu rutu prema Harkány-u kroz sela kraja Ormanšaga: Sámod, Adorjás, Kórós, Rádfalva, Diósvizsló te Márfa, na kvalitetno izgrađenom asfaltu. Glavna znamenitost rute je kalvinistička crkva u Kórós-u, sa stropom s obojenim drvenim kazetama. Selo Diósvizsló je mjesto sa „Kapijom Ormanšaga“, u selo radi kuća za goste.*

**Szaporca**-e se nalazi Ekoturistički centar za posjetitelje i edukaciju „Stara Drava“. Odavde možemo praviti obilazak prema **Kémes**-u, gdje nađemo dućan i restoran. Od Szaporca-e nastavimo na asfaltu na sjevernoj obali potoka Fekete-víz. U mjestu **Drávaszabolcs** (Drava-sabolč) radi trgovina. Zatim vozeći po biciklističkoj stazi uz glavnu cestu uskoro stižemo u Harkány

*Od Drávaszabolcs-a na alternativnoj ruti kroz Keselyősfapuszta-u i Matty možemo doći do Siklós-a. U blizini Keselyősfapuszta-e može se sunčati na pješčanoj plaži Drave, u blizini ima više kuća za goste. Skrenuvši dalje po nasipu se vidi okuka Boroš Drava*

**Harkány** (Harkani) je jedna od najvažnijih turističkih lokacija ovoga kraja, poznato lječilište. Grad pruža široku paletu usluga (smještaj različitih kategorija, kuće za goste, dućani, restorani, trgovina bicikala i radionicu za popravke). Kod većine smještaja moguće je i najam bicikala.

**EN** Continuing to the east from Vejtí, soon we arrive to **Mailáthpuszta** where the backwater of the former branch of the Drava is used as a fishing lake today. Next to the lake a small bar and a rest area for bikers is available.

*Leaving Mailáthpuszta to the north there is an alternative route to Harkány, through the villages of Sámod, Adorjás, Kórós, Rádfalva, Diósvizsló and Márfa, on good quality asphalt. Main sight of this section is the reformed church of Kórós, with painted coffered ceiling. Diósvizsló is the place with the “Ormánság Gate”, in the village guest house is operating.*

Continuing on the dike from Mailáthpuszta we pass by the Kisinci oxbow. Near **Szaporca** one can find the Ancient Drava Ecotourism Visitors' Centre. From there a detour may be done to **Kémes** where store and restaurant is available. From Szaporca on the asphalted bank of the Fekete-víz we continue towards Drávaszabolcs. In **Drávaszabolcs** a store is available. The bicycle path built parallel the main road leads us to Harkány.

*An alternative section is available from Drávaszabolcs through Keselyősfapuszta and Matty to*

*Siklós. The Drava offers sunbathing on the sandy beach near Keselyősfapuszta. In the area a few guest houses are operating. Following the dike to the east we can find the Boroš-Drava oxbow.*

**Harkány** is one of the most important tourist locations, famous spa resort. The town offers a very wide range of services – including accommodation of all comfort levels, guest houses, shops, restaurants, bike shops and repairing services. Most of the accommodations offer bicycle rental as well







**HR** Harkány i Siklós su povezani s odvojenom biciklističkom stazom. Grad **Siklós** (Šikloš) je poznat po njegovom impresivnom dvorcu i termalnom kupalištu. Grad pruža široku paletu usluga (smještajni kapaciteti različitih kategorija, restorani, trgovine, banke, dućan za bicikle i popravke itd.). Prolazeći zgradu Gradskog vijeća, kod džamije Malkocs-bej skrenimo prema sjeveru, nastavljajući put kroz Nagytótfalu, Kisharsány stižemo u Nagyarsány

*konya je bilo Europsko selo kulture u 2007. godini, većina njegovih kuća su lokalno zaštićeni spomenici. Također je zaštićen niz podruma, što je lokacija godišnjeg festivala „Otvorenih podruma“ u dan Duhovnog. Sličan niz podruma se nalazi u **Villánykövesd**-u, nastavljajući put prema Villány-u.*

**Nagyarsány** (Haršani) je jedno od najvažnijih lokacija vinskog kraja. Suha mikroklima južnih obronaka brda Szársomlyó je izvrsna za proizvodnju vina. Park skulptura pored sela je međunarodno poznata destinacija za kipare i utočište kiparske umjetnosti.

Od Nagyarsány-a po dugotrajnoj uzbrdici stižemo u **Villány** (Viljan), turističko središte vinske ceste. Bezbroj smještajnih opcija, vinski podrumi, restorani i dućani čekaju turiste. Tijekom godine organizira se više festivala, privlačeći velik broj turista. O uslugama i programima dostupnim u gradu i uz vinsku cestu, detaljno se može informirati na web stranici [www.villanyiborvidek.hu](http://www.villanyiborvidek.hu).

*Vozeći dalje od Nagytótfalu-a možemo praviti obilazak za **Palkonya**-u (Plakinja), što se prepoznaje po crkvi sa svojim crvenim krovom. Pal-*

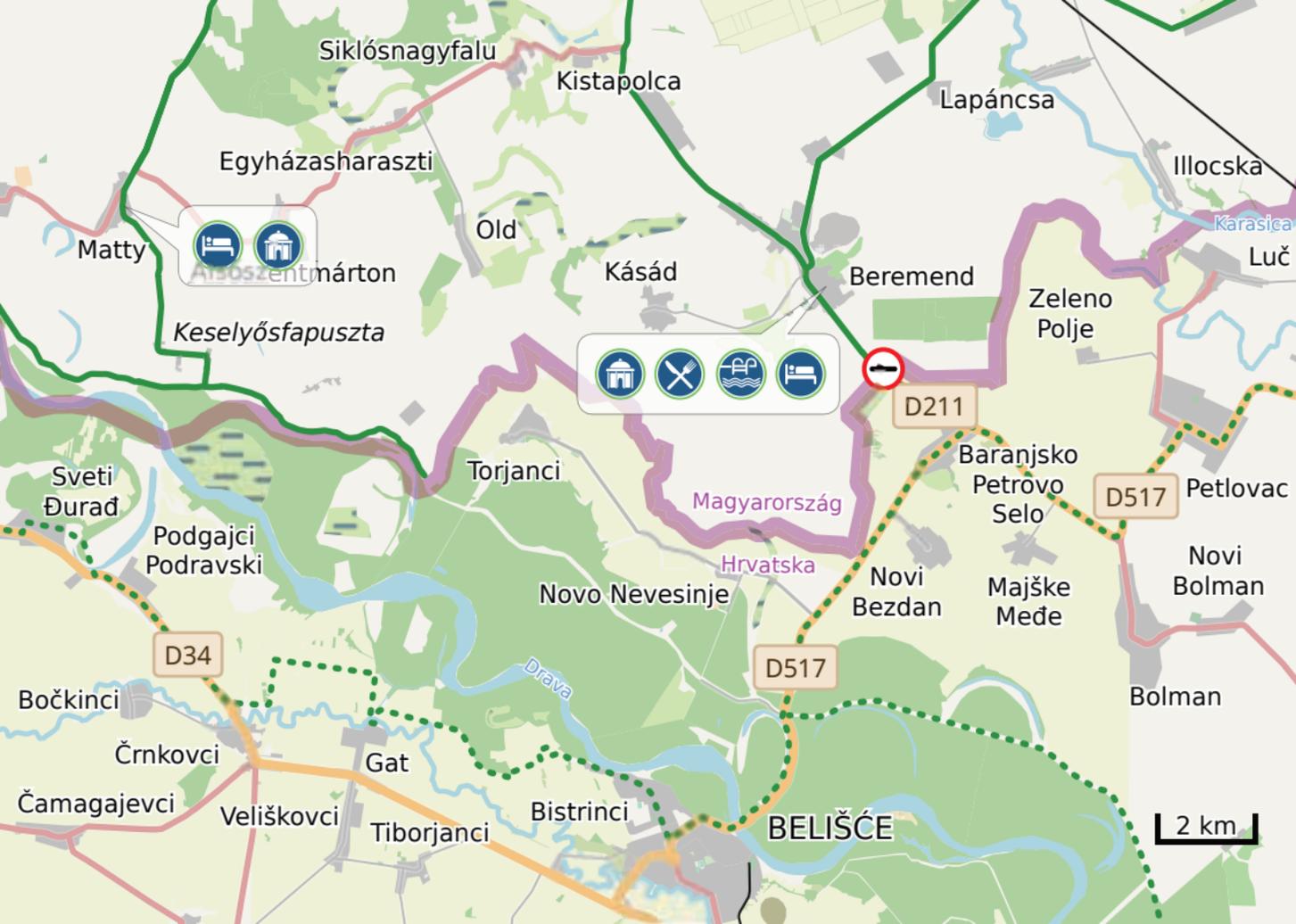
**EN** Harkány and Siklós is connected with segregated bicycle path. **Siklós** is famous of its impressive castle and thermal spa. The town offers services including accommodation, restaurant, shops, bank, bike shops and repair etc. After leaving the building of the town hall, at the Malkocs-bej mosque the route turns to the north, through Nagytótfalu, Kisharsány towards Nagyarsány.

*Continuing towards Újpetre we may take a detour to **Palkonya**, recognisable by its red-roof round church. Palkonya was Cultural Village of Europe in 2007, most of the houses are protected, just like the row of cellars that is the location of the festival of "Open Cellars" at Pentecost every year. Similar row of wine cellars is visible in **Villánykövesd**, further down towards Villány.*

**Nagyarsány** is one of the most important locations of the wine growing area. Dry sub-climate on the southern hills of the Szársomlyó is exceptionally favourable for wine production. The hill is home for several protected animal and plant species. Nearby there is a Statue Park, being an internationally recognized destination of statuary art.

From Nagyarsány we take the long slope to **Villány**, tourism centre of the wine route. Numerous accommodation, wine cellars, restaurants and shops wait for the tourists. During the year several festivals are organised, attracting large number of visitors. On services and programs available in the town and its area up-to-date information is available through the website [www.villanyiborvidek.hu](http://www.villanyiborvidek.hu)





## Zaobilazak po južnim obroncima Baranjskog brda Detour at the foot of the Baranya hills

<b>Naziv</b>	Villány-Beremend
<b>Section name</b>	Villány-Beremend
<b>Dužina</b>	14,5 km
<b>Length</b>	14,5 km
<b>Put</b>	asfalt
<b>Road</b>	asphalt
<b>Topografija</b>	Villány-Bóly brdovita
<b>Topography</b>	Villány-Bóly hilly, Bóly-Sátorhely flat
<b>Promet</b>	nizak, srednji
<b>Traffic</b>	low, medium





**HR** Villány napustimo prema Kisjakabfalva-i. Od centra naselja vodi biciklistička staza prema Kisbudmér-u, s jedinstvenim izgledom na dolinu vodotoka Karašice. Prije ulaska u selo Borjád, skrenimo na nasip Karašice, približavajući grad Bóly.

**Bóly** (Boja) je središnji grad istoimenog okruga i središte mjesnog vinskog područja, sa značajnim švapskim stanovništvom. Među važnijim znamenitostima svakako treba spomenuti dvorac Batthyány, i mauzolej Batthyány-Montenuovo. U gradu ima na raspolaganju širok izbor usluga (smještaj, restorani, kušanje vina, dućani, banke, pošta, radnja za bicikle i radionica za popravke).

*Napustivši Villány prema Magyarbóly-u, može se prelaziti u **Beremend** (Breme), gdje više usluga stoji na raspolaganju (dućani, restoran, hotel, bazen). Može se posjetiti multikonfesionalnu kapelu i najjužniju točku Mađarske u blizini sela Kásád. Moguć je prijelaz u Hrvatsku, ili uraditi kraticu prema Sátórhely-u kroz Lippó i Majs.*

Bóly napustimo prema Nagynyárád-u. **Nagynyárád** (Veliki Narad) je tipično švapsko selo. Glavna znamenitost je bogato ukrašena barokna katolička crkva

Sljedeća je postaja **Sátórhely** (Šatorišće), koji je poznat po Povijesnom spomen parku posvećenom bitci između mađara i turaka u 1526. godini. Kao posljedica izgubljene bitke – prekretnica u povijesti cijele Europe – počelo je doba turske vladavine za 150 godina. Polje parka je i mjesto groba za 170 vojnika te kralja Ludovika II.

**EN** Villány is left towards Kisjakabfalva. From centre of the village a cycle path leads towards Kisbudmér, with a unique view to the Karasica river valley. Before Borjád we take the Karasica dike, approaching Bóly.

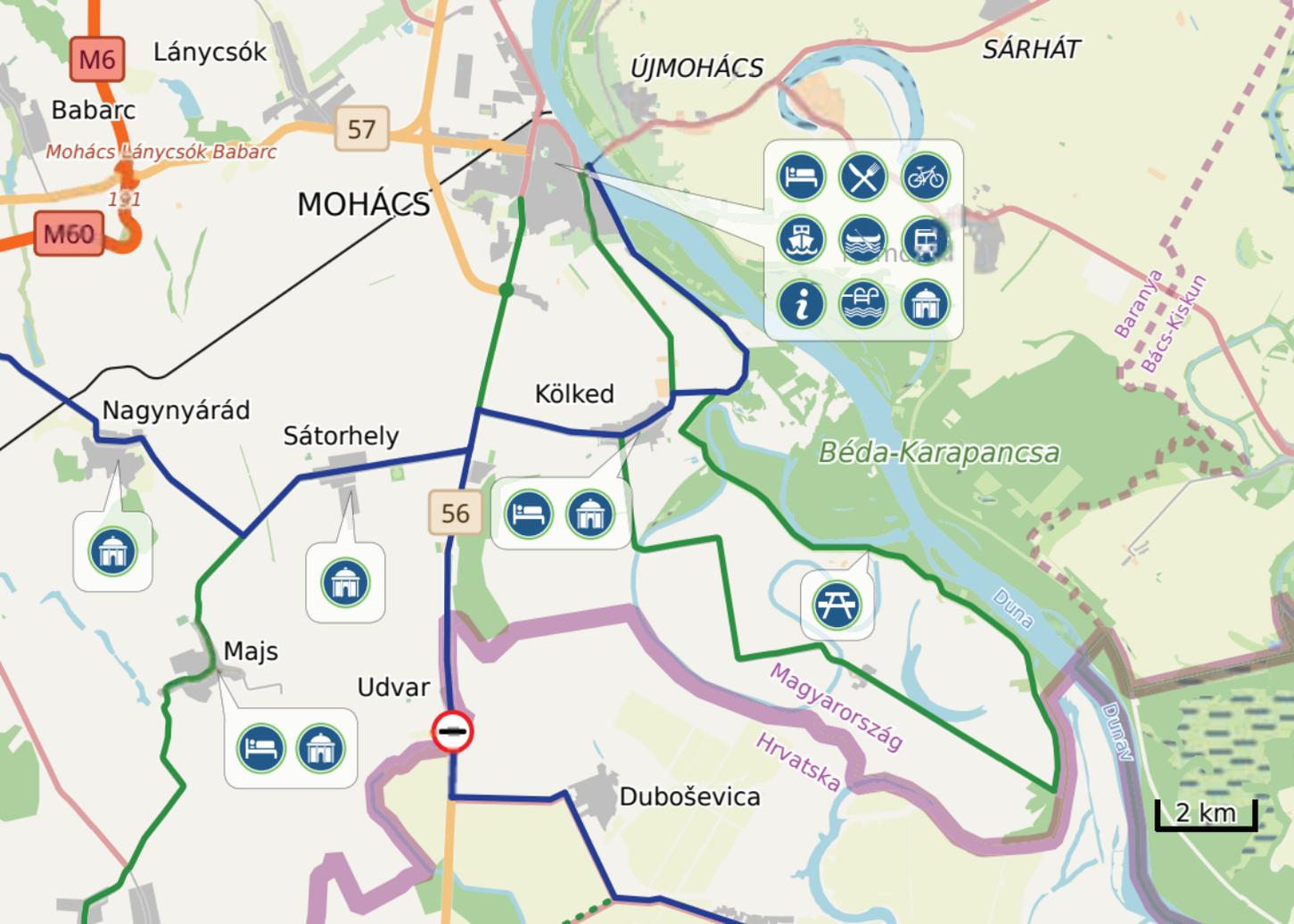
**Bóly** is the town centre of the district and the local wine growing area, with considerable German minority. Among the main sights is worth to mention the Batthyány castle, and the Batthyány-Montenuovo Mausoleum. The town offers different services (accommodation, restaurants, wine tasting, stores, banks, bike shops and repair).

*Leaving Villány towards Magyarbóly we may go to **Beremend** where several services are available (stores, restaurant, hotel, swimming pool). One can visit the multi-confessional chapel and Hungary's southernmost point in the area of Kásád. From here we can enter Croatia, or make a shortcut to Sátórhely through Lippó and Majs.*

Bóly is to be left towards Nagynyárád. **Nagynyárád** is a typical German (Swabian) village, its landmark is the ornate baroque catholic church.

The next stop is **Sátórhely** that is known of its History Memorial Park devoted to the battle of the Hungarians against the Turks in 1526. The lost battle – being a turning point for whole Europe – determined the 150 year long Turkish rule. The park is home for the grave of 1700 soldiers and of King Louis II.





## Mohács i poplavno područje Dunava

### Mohács and the Danube floodland

<b>Naziv</b>	Bóly-Mohács
<b>Section name</b>	
<b>Dužina</b>	25,8 km
<b>Length</b>	
<b>Put</b>	asfalt
<b>Road</b>	asphalt
<b>Topografija</b>	nizinska
<b>Topography</b>	flat
<b>Promet</b>	nema, nizak
<b>Traffic</b>	none, low





**HR** Od Sátorhely-a skrenimo na posebno izgrađenu biciklističku stazu uz glavnu cestu 56 prema Mohács-u, pa uskoro skrenimo desno prema **Kölked**-u (Kuljket). U selu se nalazi Muzej bijele rode. Napustivši Kölked put nastavimo na nasipu Dunava – istim rutom kao EuroVelo 6 – približavajući gradu Mohács-u.

*Iz Kölked-a je moguće raditi obilazak u krajolik **Béda-Karapancsa** (Beda-Karapanča), što je sastavni dio Nacionalnog parka Dunav-Drava. Može se upoznati sa raznolikim životinjskim svijetom krajolika (uključujući i poznatu crnu rodu) po organiziranim turama na kolima, kanuom i biciklom.*

**Mohács** (Mohač) je grad sa 17 tisuća stanovnika, smješten je na obje strane rijeke Dunav. U Mohács-u

su dostupne različite usluge: smještaji različitih kategorija, restorani, pivnice, radnje za bicikliste i radionice za popravke, banke, poštanski uredi, bazen i željeznička stanica. Glavna znamenitost grada su Poklade („hod bušara“), mjesni festival početkom veljače, koji je dio Svjetske duhovne baštine, zaštićene od UNESCO-a. Manifestacija privlači više tisuća posjetitelja u svakoj godini iz cijelog svijeta. Poklade su karneval mjesnih šokaca, kada mjesni bušari u tradicionalno napravljenim drvenim maskama prelaze Dunav, pa pale lomaču na glavnom trgu, zajedno sa mrtvačkim sandukom zime. Upoznati se sa tradicijom možemo putem posjete Dvora bušara, otvoren u cijeloj godini. Od velikog broja crkvi u gradu, potrebno je spomenuti Zavjetnu crkvu na glavnom trgu, sagrađenu u bizantinskom stilu.

Brod katamaran „Mohacs I“ za 50 osoba je bio pušten u promet u 2019. godini. Brod je bio građen za prijevoz putnika i bicikala, kojim se može upoznati sa građenim i prirodnim znamenitostima kraja, na vodi i na dva kotača.

Trajekt u Mohács-u je važna poveznica između dvije obale Dunava. Nakon prelaska rijeke turu možemo nastaviti prema Nagybaracska-i.

**EN** From Sátorhely we take the segregated cycle route along the main road no. 56 to the direction of Mohács, but soon we turn towards **Kölked**. The village hosts the White Stork Museum. Leaving Kölked and continuing on the Danube dike – taking the same route as for EuroVelo 6 – we approach the town of Mohács.

*From Kölked we may take a south detour to **Béda-Karapancsa**, part of the Danube-Drava National Park. One can get acquainted with the vivid wildlife of the area (including the famous black stork) by organised tours on chariot, canoe or bicycle.*

**Mohács** is a town of 17 thousand inhabitants, located on both sides of the Danube river. Mohács hosts a wide set of different services: accommodations, restaurants, pubs, bicycle shops and repair, banks, swimming pool, railway station. Main attraction of Mohács is the “Busó Walk” (or “Poklade” in Croatian), a local one-week festival in every February, part of the UNESCO Spiritual Heritage. The Poklade is a carnival event of the local šokci people when the local busó’s in their traditional wooden masks cross the Danube and burn a bonfire on the main square with the coffin of the winter. We may get familiar with the tradition by visiting the Busó Court open all year long. Out

of the numerous churches of the town it is to be mentioned the byzantine style Votive Church on the main square.

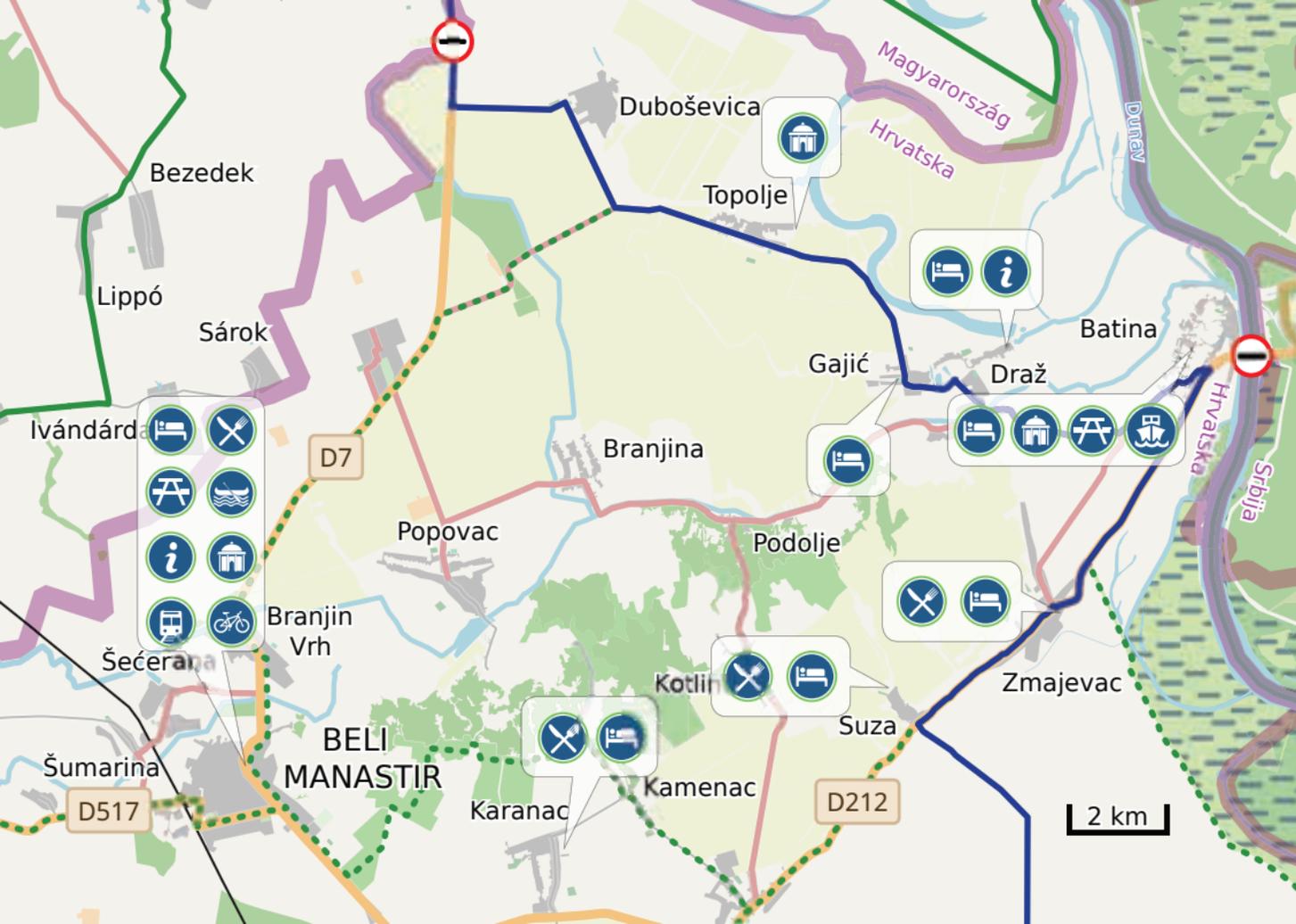
“Mohács I”, a 50-seat passenger catamaran was put in operation in year 2019. The boat was built for passenger and bicycle transportation by which we can get acquainted with the built and natural sights of the area on water and on two wheels.

The Mohács ferry is an important connection between the two banks of the Danube river. After crossing the river the tour may be continued towards Nagybaracska.



## Hrvatska Baranja Croatian Baranja

<b>Naziv</b>	Sátorhely-Súza
<b>Section name</b>	(-Beli Manastir)
<b>Dužina</b>	30,8 km
<b>Length</b>	+ 35,4 km Beli Manastir
<b>Put</b>	asfalt
<b>Road</b>	asphalt
<b>Topografija</b>	nizinska
<b>Topography</b>	flat
<b>Promet</b>	nizak, srednji
<b>Traffic</b>	low, medium





**HR** Odmah nakon prelaska granice put se nastavlja kroz šokačka naselja podunavskog dijela Baranje: Duboševica, Topolje, Gajić i Draž, koji su poznati po njegovanju tradicijske baštine ovog naroda. U **Topolju** se nalazi Šokačka kuća, svojevrsni etno-muzej. Izgrađena je 1918. godine, a predmeti, pokućstvo i narodne nošnje u njoj stari su i više od 200 godina.

**Batina** je važna prelazna točka i pristanište na Dunavu. Iznad naselja, sagrađenog na slikovitom brdu se nalazi spomenik Bitke kod Batine, odakle se pruži jedinstveni pogled na obje obale Dunava.

Od Batine ruta se nastavlja uz Dunav, na biciklističkom traku izgrađenoj uz državnu cestu. Od Suze, kroz Kneževi Vinograde može se napraviti obilazak prema Belom Manastiru, središtu Baranje.

*Zmajecac, Suza te Kneževi Vinogradi su sela sa većinskim mađarskim stanovništvom, poznati su po proizvodnji vina i njegovanju baranjske gastronomske baštine. U naseljima radi više vinarija, restorana i smještajnih objekata.*

***Beli Manastir** je najveće naselje i administrativno središte hrvatske Baranje. Ime naselja se odnosi na nekadašnji samostan izgrađen 1227. godine. Grad karakterizira multinacionalnost stanovništva i kulturna raznolikost. Godine 2016. izgrađen je Etnološki centar baranjske baštine, prikazujući život multietničkog stanovništva. U blizini grada se nalazi Šećeransko jezero, najomiljenije obiteljsko izletišta ovog područja*

**EN** After crossing the border the route continues through the Šokci villages of Baranja along the Danube: Duboševica, **Topolje**, Gajić and Draž, which are famous for cultivating the Šokci heritage. In Topolje the Šokci House works as an ethnological museum. The building has been made in 1918, the displayed articles, furniture and costumes are 200 years old.

The village of **Batina** is an important crossing point and port on the Danube. Above the village built on the picturesque hill the Batina Battle memorial is visible, which offers a unique view to both sides of the Danube.

From Batina the route continues parallel with the Danube, on the bike lane along the main road. From Suza, through Kneževi Vinogradi a detour can be made to Beli Manastir, centre of the area.

***Zmajevac, Suza and Kneževi Vinogradi** are villages of ethnic Hungarian majority, famous for wine production and the keeping of the gastronomic tradition of Baranja. In the villages*

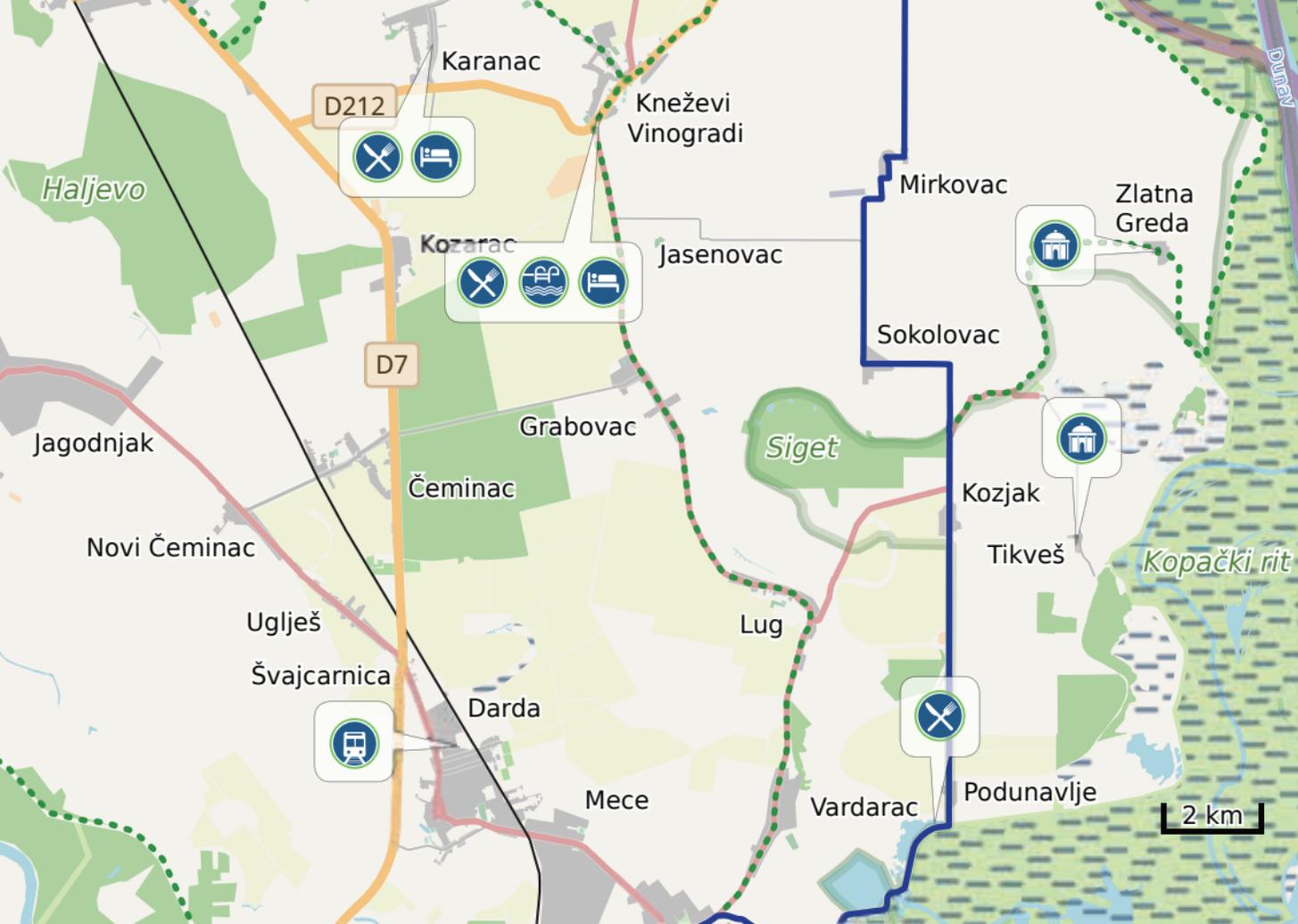
*several wine cellars, restaurants and accommodation facilities are operating.*

***Beli Manastir** is the biggest settlement, the administrative centre of the Croatian Baranja. Name of the town refers to the monastery built in 1227. The town is characterised by multi-national population and cultural diversity. In 2016 the Ethnology Centre of Baranja's Heritage has been set up, presenting the multi-ethnic population of the area. Near the town the Šećeransko lake (Šećeransko jezero) is found, which is the most beloved recreational site for families in the area.*



## Kopački rit The Kopački Rit

<b>Naziv</b>	Suza-Bilje
<b>Section name</b>	
<b>Dužina</b>	36,3 km
<b>Length</b>	
<b>Put</b>	asfalt
<b>Road</b>	asphalt
<b>Topografija</b>	nizinska
<b>Topography</b>	flat
<b>Promet</b>	nizak, nema
<b>Traffic</b>	low, none





**HR** Sljedeća dionica rute ide kroz Park prirode Kopački rit. **Kopački rit** je prvi park prirode osnovan u 1976 u Hrvatskoj. To je jedan od najvažnijih, najvećih i najbolje očuvanih ne-taknutih poplavnih šuma u Europi, utočište od više od sto ptičjih vrsta.

Paralelno s EuroVelo rutom više ima biciklističkih ruta na području, koji su dijelovi mreže Panonskog puta mira.

*U **Zlatnoj Gredi** se nalazi Eko centar Zlatna Greda, koja je pretvorena iz nekadašnje upravne zgrade pustare Zlatna Greda. Edukacijski centar organizira niz aktivnosti i ture. Adrenalin park u blizini centra je također omiljena izletnička destinacija.*

*U **Tikvešu** se nalazi lovački dvorac izgrađen u 19. stoljeću, koji je bio pregrađen od obitelji Karađorđević. Danas u dvorcu se ponudi smještaj i izložbeni prostor.*

Naselja **Vardarac** i **Kopačevo** su sela na području Kopačkog rita sa posebnim atmosferom, gdje se ponudi više smještaja i restorana. U Kopačevu se nalazi centar Parka prirode Kopački rit.

**EN** Following section of the route goes through the territory of Nature Park Kopački Rit. **Kopački Rit** is the oldest nature park in Croatia, established in 1976. It is one of the most important, largest and most attractive preserved intact wetlands in Europe, being a nesting place for several hundred bird species.

Parallel with the EuroVelo route there are several bikeable routes in the area, that are part of the Pannon Peace Route (Panonski put mira) network.

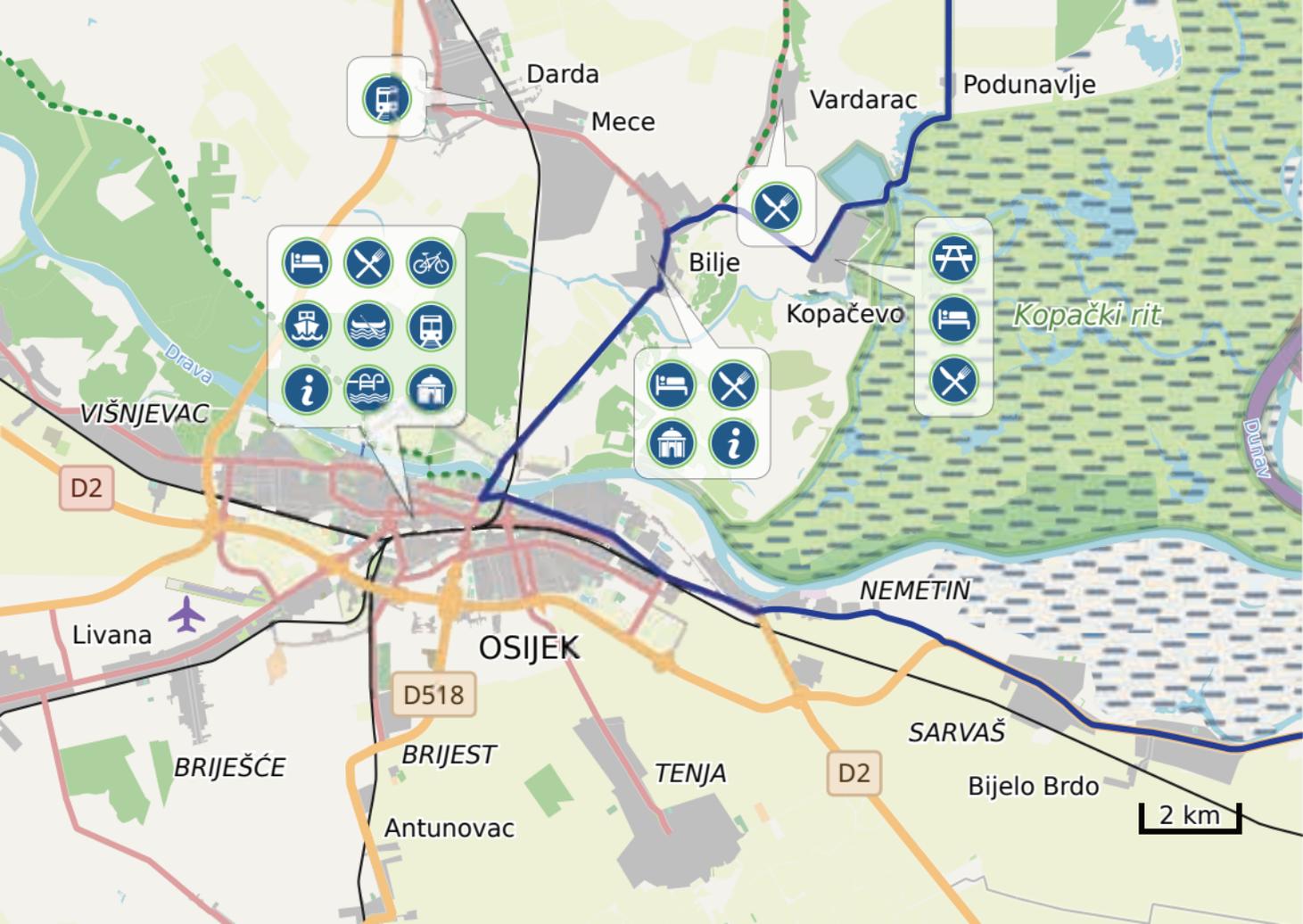
***Zlatna Greda** hosts the Zlatna Greda Eco Centre, established in a former manor centre. The forest school operated by the centre offers various programmes and organised tours. The Adrenalin Park operating nearby is another beloved tourist spot.*

*In **Tikveš** the hunting lodge built in the 19th century can be visited, which has been later reconstructed by the Karađorđević family. The castle offers an accommodation facility and an exhibition venue.*

The villages of **Vardarac** and **Kopačevo** are located on the territory of the Kopački rit, having a unique atmosphere, where several accommodation facilities and restaurant are found. Kopačevo hosts the centre of the Kopački Rit Nature Park.



### Osijek i okolina Osijek area



Naziv	Bilje-Osijek-Dalj
Section name	
Dužina	31,1 km
Length	
Put	asfalt
Road	asphalt
Topografija	nizinska
Topography	flat
Promet	nema, nizak, srednji
Traffic	none, low, medium



2 km



**HR** Ruta od Bilja ide na posebno izgrađenoj biciklističkoj stazi uz cestu do Osijeka.

**Bilje** jedno je od najstarijih naselja u Baranji, čiji tragovi sežu do rimskog doba kada su rimske vojske tu nalaze prijelaz preko rijeke Drave i dravskih močvara. Dvorac Eugena Savojskog je izgrađen u 18. stoljeću, a pretpostavlja se da ga je izgradio Johann Lucas Hildebrandt, poznat kao graditelj bečkog dvorca Belvedere. Bilje nudi više smještaja i restorana.

Grad **Osijek** je metropola istočne Hrvatske, četvrta po veličini u zemlji, koji se nalazi sa obje obale rijeke Drave. Glavna je znamenitost grada barokna tvrđa sagrađena u 18. stoljeću.

U Gornjem gradu se nalaze neogotička katedrala Petra i Pavla i secesijske zgrade Europske avenije. Osijek je dobro opremljen mrežom biciklističkih staza između različitih dijelova grada i duž rijeke Drave. Osijek nudi sve kategorije smještaja i niz različitih restorana i ostalih ponuda.

Od Osijeka ruta se nastavlja na cesti kroz prigradska naselja Nemetin i Sarvaš, pa prema Erdutu kroz Bijelo Brdo i Dalj.

**EN** The route from Bilje goes on the bicycle path constructed along the public road to Osijek.

**Bilje** is one of the oldest settlements in Baranja, which's history dates back to the Roman times, when the Roman army has found here the crossing point on the Drava and the swamps. The Bilje castle of Eugen of Savoy was built in the 18th century, most probably by Johann Lucas Hildebrandt, who is known as the constructor of the Belvedere castle in Vienna. Bilje offers several accommodation and restaurants.

The City of **Osijek** is the metropole of Eastern Croatia, the fourth biggest city in the country, which is located on both sides of the Drava river. Main attraction of the city is the baroque fortress built in the 18th century.

In the Upper Town the neogothic co-cathedral of Peter and Paul is found, just as the row of secessionist buildings at Europska avenija. Osijek is well-equipped with a network of bicycle routes between different parts of the city

and along the Drava river. Osijek offers all categories of accommodation, several different restaurants and many other services.

From Osijek the route follows the public road through the settlements of Nemetin and Sarvaš, then towards Erdut through Bijelo Brdo and Dalj.



## EuroVelo u Južnom Zadunavlju

**HR** Dionica rute EuroVelo 13 u Južnom Zadunavlju je bila obilježena – kao biciklistička ruta „Tri rijeke“ – u 2007. godini od Mohača do Barča, uz financijsku pomoću Europske unije, kao dio pogranične zadunavske rute unutar nacionalne mreže. Ruta „Tri rijeke“ je postala sinonima za izvrsne ekološke uvjete, netaknuti podravski ambijent, žive narodne običaje, i za gastronomsku i vinsku ponudu „najviše mediteranske“ regije Mađarske.

Nekadašnje pogranično područje bivšeg zapadnog i istočnog bloka, pod nazivom rute Željezne zavjese, je postao dio europske mreže biciklističkih ruta u 2009, kao EuroVelo 13. Ruta



Željezne zavjese je transkontinentalna ruta duža od deset tisuća kilometara, prolazeći 20 zemalja od Barentsovog do Crnog mora, prateći bivšu liniju Željezne zavjese, podsjetivši na vremena hladnog rata i na izvrsno očuvan okoliš, kao posljedica toga vremena.

Biciklistička ruta uz Dunav je dio transkontinentalne rute EuroVelo 6, koja povezuje Atlantiku u Crno more, koja je najpopularnija od svih EuroVelo ruta, posjećen od više milijuna turista godišnje. Ruta u Mađarskoj vodi na lijevoj strani rijeke, ali kod Mohača se razdvaja na dvije grane: na desnoj strani ide kroz Hrvatsku, dok na lijevoj strani u Srbiji. Grad Mohač je ujedno i raskrižje ruta EuroVelo 6 i 13, kao stvarni međunarodni biciklističko-turistički čvor.

Opće informacije o EuroVelo 6:  
[www.eurovelo6.com](http://www.eurovelo6.com).

Opće informacije o EuroVelo 13:  
[www.eurovelo13.com](http://www.eurovelo13.com).

Web stranica biciklističke rute „Tri rijeke“ (novosti, digitalna i download karte, opis ruta itd.):  
[www.kerekparut.com](http://www.kerekparut.com).

## EuroVelo in South Transdanubia

**EN** South Transdanubian section of EuroVelo 13 – as Three Rivers Cycling Route – has been signposted in 2007 between Barcs and Mohács by means of European Union funding, as part of the national Transdanubian cycling route along the border. The Three Rivers route has become a real brand for cycling tourists since 2007, identified with excellent environmental conditions, unspoiled nature of the Drava valley, the living traditions, the gastronomic and wine tourism offer of the “most Mediterranean” region of Hungary.

Border zone of the former Western and Eastern bloc under the name “Iron Curtain Trail” has become part of the European cycle route network in 2009, as EuroVelo 13. The Iron Curtain Trail is a trans-European route of more than ten thousand kilometres between the Barents and the Black Sea, crossing 20 countries. Following the line of the former Iron Curtain it recalls memories of the Cold War and the excellent natural conditions resulted by the untouched nature.

Cycling route along the Danube is part of the transnational route EuroVelo 6 that connects the Atlantic Ocean with the Black Sea, as the most popular out of the EuroVelo routes, visited by several million tourists each year.



The route in Hungary goes on the left side, but at Mohács it divides to two branches: on the right side of the Danube it goes through Croatia, while on the left side in Serbia. Mohács is also the crossover of EuroVelo 6 and 13, as a real international cycling tourism node.

General information about EuroVelo 6:  
[www.eurovelo6.com](http://www.eurovelo6.com)

General information about EuroVelo 13:  
[www.eurovelo13.com](http://www.eurovelo13.com).

Website of the Three Rivers cycling route (news, digital and downloadable maps, route descriptions etc.): [www.kerekparut.com](http://www.kerekparut.com).

# Impresum Impressum

## Biciklistička karta – EuroVelo 6 i EuroVelo 13 EuroVelo 6 and EuroVelo 13 Cycling Map

**Nakladnik - Publisher:** Grad Mohač - Town of Mohács

**Odgovorni izdavač - Responsible:** Szekó József gradonačelnik - Szekó József mayor

**Grafički dizajn - Design:** Go Green Imagination

**Izrada - Created by:** Logframe Consulting Office - [www.logframe.hu](http://www.logframe.hu)

**Karta - Maps:** Osnovna karta - Basemap:© OpenStreetMap Contributors CC BY-SA

### Slike - Photos:

Naslovnica - covers: SundS, DDRFÜ, Brém Zsolt, Ante Vekić

Str. 5 - page 5: Grad Barcs (Barcs), SundS (Szentborbás)

Str. 7 - page 7: DDRFÜ (Drávaiványi, Sellye)

Str. 9 - page 9: DDNPI (Szaporca), Brém Zsolt (Harkány)

Str. 11 - page 11: Brém Zsolt (Siklós), Brém Zsolt (Villány)

Str. 13 - page 13: Varju Vilmos (Bóly), Komlós Attila (Sátorhely)

Str. 15 - page 15: Grad Mohács (Mohács)

Str. 17 - page 17: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Batina, Šećeransko jezero)

Str. 19 - page 19: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Kopački rit)

Str. 21 - page 21: Vjeran Vidaković, Grad Beli Manastir (Bilje, Osijek)

Str. 22 - page 22: Adrian Radulescu (Siklós)

Ova publikacija je bila sufinancirana od Europske unije, kroz Interreg V-A Programa prekogranične suradnje Mađarska-Hrvatska 2014-2020, u sklopu projekta Bike&Boat (HUHR/1601/2.1.1/0003), u 2019. godini.. Glavni korisnik: Grad Mohač.

Ova publikacija izrađena je uz pomoć Europske unije. Za sadržaj ovog dokumenta isključivo je odgovoran Grad Mohač, te on ne predstavlja nužno stajalište Europske Unije i/ ili Upravljačkog tijela.

This publication has been co-financed by the European Union through the Interreg V-A Hungary-Croatia Cross-border Co-operation Programme 2014-2020, as part of the Bike&Boat (HUHR/1601/2.1.1/0003) project, made in 2019. Lead Beneficiary: Town of Mohács.

This publication has been produced with the financial assistance of the European Union. The content of the document is the sole responsibility of the Town of Mohács and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union and/or the Managing Authority.



**Interreg**  
European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



Hungary-Croatia  
Cross-border Co-operation Programme

*A cross-border region where rivers  
connect, not divide*



**threerivers**  
bicycle routes